U.S. Researchers Believe Poor Diet Causes Cancer Using Japanese Example

CAMBRIDGE, Mass. — Two noted medical officials at Harvard Univ.'s Dept. of Nutrition recently noted that more than half of cancers in women and at least a third in man in the United States are the result of poor diet.

The report was made by Fredrick J. Stare, M.D., and Elizabeth M. Whelan, SC.D. and they credited Dr. Glo B. Gori, deputy director of the National Cancer Institute's division on cancer cause and prevention for the findings.

Dr. Gori's comments were presented before a recent U.S. Senate select committee hearing.

Dr. Gori's research were based on the accumulating evidence from studies of international disease patterns which strongly suggest the diet plays a major role in determining one's risk of developing such diseases as cancer of the colon, breast, ovary, uterus and prostate gland.

"In Japan, for example, cancers of these sites are relatively uncommon as compared to their high incidence in the U.S.," indicated Dr. Stare.

"The Japanese generally consume significant amounts of fish, rice and vegetables as opposed to fatty meats and dairy products," he said.

However, it was also pointed out that persons who come to live in the United States, within a generation, develop disease patterns similar to the American-born population.

Stare and Whalen say such offers evidence that "it is an environmental factor most likely diet, which is responsible for the different cancer-frequency, as op-

Cont. on Page 2

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 41 — 78 TUESDAY, OCTOBER 18, 1977 Toronto, Ont.

Sen. Inouye Hits Jpnz. Attitude Of Viet Refugees

TOKYO. — Japan, recently criticized by the United States for its treatment of Vietnamese refugees, will ease some limitations imposed on them but will not permit them to settle here permamently, Prime Minister Takeo Fukuda said recently.

The United States has expressed its concern on an official level.

Japanese American Senator Daniel K. Inouye (D.-Hawaii) has sharply criticized the Tokyo government's policy toward the refugees.

Japanese reports from Washington said Inouye has suggested that the U.S. government withold donations to the United Nations Univ. in Tokyo, a pet Japanese project, until Japan improves its treatment of Vietnamese refugeees.

Fukuda said the Japanese government would provide public facilities for the refugees who are now solely cared for by private institutions, the independent daily Asahi Shimbun reported.

However, Fukuda did not clearly indicate whether Japan will alow any more Vietnamese that the 785 aready here to stay on a temporary basis. Several ships carrying Vietnamese have been turned away at Japanese ports.

Japan which did not sign the 1951 convention regarding the status of refugees, considers the Vietnamese here to have the same legal status as illegal immigrants.

Speaking to newsmen in Nagasaki, Fukuda said the refugees would be eligible for government-funded language and vocational training, the Asahi said. But he did not indicate whether they will be able to seek employment upon completion of the courses.

The Toyota "Cressida"

TORONTO. — Will Canadians spend $7,800 for a Japanese car? The management of Canadian Motor Industries Ltd., importers of Toyota car, think they will. Their hopes are on a model called Cressida, (above), a handsome four-door sedan that bowed to the world a year ago in Japan. It made its Canadian debut at a press showing recently.

CMI and Toyota have taken direct aim at the junior luxury-car market here with their new car. It's elegantly finished, with a high level of standard equipment: AM-FM stereo radio, rich upholstery treatment, tinted glass and a host of other features normally options on.

113 Million Japanese Are Over 65 Years of Age

TOKYO — On Respect for the Aged Day, a national holiday which falls yearly on Sept. 15, the Prime Minister's office for Statistics said 9,500,000 Japanese or 8.4 per cent of its total population or 113 million people were 65 years of age or over.

Respect for the Aged Day is in honor of people 65 years or older. The office said the Japanese aged percentage compares with Sweden's 15.2 per cent, West Germany's 13.9 per cent the United States' 10.3 per cent and about the same as Canada's and Australia's.

It said 27.3 per cent of Japanese 65 or over were still working, compared with Canada's 15.1 per cent, 13.1 per cent for the U.S. and 6.9 per cent for West Germany.

The figures indicate that the aged Japanese must continue to work because the country's welfare system is less adequate than those of other industrialized countries, the office said.

Heroin Leading Drugs . . .

Japanese Drug Cult Growing Heavy

TOKYO — The spreading use of stimulant drugs in Japan has resulted in the increasing use of heroin.

Police confiscated 3,717 grams of heroin worth 1.1 billion yen at street prices in the first seven months of this year — 4.2 times the amount confiscated last year.

They say that addicts have started to use heroin in order to subdue the hallucinatory effects of stimulant drugs.

Sales of stimulant drugs are an important source of income for criminal organizations.

Often, pushers themselves become addicts and some have been arrested for using guns under the influence of drugs. The arrests led to the unearthing of drug rings.

Police speculate that gangsters encourage pushers to use heroin as a "downer" in order to counteract the effects of stimulant drugs. The idea is to prevent the careless use of guns and avoid the attention of the poice.

Police also say that gangsters use heroin to keep up business. They supply the drug to their customers who need it to counter the uncomfortable side-effects of stimulant drugs.

The Hiroshima Prefectural Police arrested Tadashi Ishida, 41, a coffee shop owner in Hiroshima, on a charge of using stimulant drugs in late July.

When they searched his house, they found 0.58 grams of heroin in a jacket pocket.

Ishida reportedly told police that somebody advised him to inject himself with heroin to dispell the hallucinations and illusions caused by stimuant drugs.

When the Kanagawa Prefectural Police arrested Genichi Amano 50, of Fujiyoshida, Yamanashi Prefecture, on a charge of using a stimulant drug, they confiscated 0.08 grams of heroin from him.

He reportedly told police that he bought the drug from a member of a gang affiliated with Kokusuikai.

Amano's use of a stimulant drug had induced uncontrollable trembling. After going to his supplier for help, he had been advised to take heroin, he told police.

Police in Kyoto and Hyogo prefectures also found heroin when they were conducting house searches in connection with stimulant drug use.

Since recent incidents indicate a demand for heroin in Japan, the National Police Agency has asked for the cooperation of prefectural police in fighting the spread of the drug.

Sansei Shooting Rampage Ends In Suicide

FULLERTON — A 27-year old student walked into class at Fullerton Community College recently and fired several shots from a rifle and pistol, wounding a teacher's aide before killing himself, police said.

Gerald Harunobu Uejima of Anaheim left his car engine running outside the building when he entered class at 8 a.m. carrying a .22-caiber rifle and a .38-caliber revolver, police said.

Uejima fired one short from the rifle, which promptly jammed, then began firing the revolver. Teacher's assistant Terry Harris, 36, was wounded in the hip. She was reported in stable condition at St. Jude Hospital.

Uejima turn turned the revelver on himself and shot himself in the head, officers said. He was pronounced dead at the scene.

The incident followed a shooting a half hour earlier near Uejima's home. Stephen White, 67, Uejjima's neighbor, was shot in the chest. He was reported in satisfactory condition in Garden Park Hospital.

The motive for the shootings was not immediatey known.

Cancer . . .

Cont. from Page 1

posed to some genetic immunity or resistance that Japanese men and women might have."

"The mechanism by which overnutrition promotes cancer is still unclear rich diets may stimulate secretion of hormones which increase cancer risk," they wrote.

"But what is clear is that something can be done to protect ourselves from what previously was a mysterious group of diseases," the Harvard authorities said.

And in addition to gaining protection from various forms of cancer, more prudent diets have the advantage of being good for "heart health," they emphasized.

The advice offered by those now studying the cancer-nutrition link is twofold:

First, turn to a more "prudent" diet, cutting back on cholesterol and fats—consume no more than 300 mg of cholesterol a day, preferably much less.

The second, as told by American Health Foundation's Dr. Ernst Wynder, was to fight overnutrition by encouraging the food industry to produce safer foods.

"The fact that one egg yolk alone has about 250 mg of cholesterol gives you an idea of how easy it is to far exceed the 300 mg limit," Dr. Stare declared.

That, plus bacon for breakfast, cheezburgers for lunch and a sizzling steak for dinner can become a serious problem in diet limit, the department said.

Dr. Wynder suggested that the meat industry develop strains of animals that convert higher proportions of feed to protein rather than fat experimenting with new high quality vegetable protein, devising an egg which is naturally low in cholestero, and marketing products that only use egg whites."

"In addition to limiting eggs, include more chicken, fish and veal in your diet—and many more products of plant origin such as fruits, vegetables, cereals grains, legumes, nuts and oils," Whelan added.

Rich creamy desserts were declared taboo. . And for snacks, in addition to fruits and vegetables, they suggested gelatin, water ices, sherbert, angel food or sponge cake and almond macaroons.

"And there are a variety of egg substitutes which, although they cannot be used in baking, are excellent in recipes for french toast, omelets and scrambled eggs.

"There are ways of eating more prudently," Dr. Whelan concluded.

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4631

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Writer Kawabata & Lt. Onoda Seen Victim of Debunking

By KIYOAKI MURATA

Debunking is a recent trend everywhere — as seen in the U.S. where at least three Presidents of the last four decades have fallen its victims in the past few years.

In Japan, there was relatively little of it before the war because of the quality of the society, in which values were fixed and there was much respect for appearance.

Japan's defeat in World War II, however, opened the floodgate for a no-holds-barred relevation of what was once sacred and beautiful.

Self-appointed historians seemed to delight in removing the garb of glory from the heroes and greats — models of dedication to one's task, filial piety, loyalty to the Emperor, etc.

Thus, Kusunoki Masashige, the 14th century loyalist and the greatest of the models of loyalty to the Imperial Family, was portrayed as a "soldier of fortune," who failed to attain his ambition. Likewise, Gen. Maresuke Nogi, the "conqueror of Port Arthur," has been reassessed as an extremely incompetent general, who unnecessarily sacrificed his men for the Pyrrhic victory.

Controversial Novel

A more recent instance of a seeming iconoclasm is the controversial novel by Yoshimi Usui, "Jiko no Tenmatsu," purporting to shed light on the "true motive" in novelist Yasunari Kawabata's suicide.

In this case, what the writer meant to be a "requiem" for Kawabata has ired his surviving kin to the extent that they have sought — so far unsuccessfully — an injunction against the publication of the novel in book form.

The publisher as well as the author of the novel plan to fight out the legal battle. Having been attacked for penning "lies," Usui, furthermore, decided to "counter-attack" with something that he had not elaborated upon but only briefly hinted in his novel.

This is to be found in the August issue of the monthly Bungei Shunju — an article by Usui, entitled "The Background of the Theory That Yasunari Kawabata Was a Literary Politician." Usui's "theory" is that Kawabata vindictively destroyed the literary career of a very popular and successful fellow writer during the 1930s and prevented his return to literary activities after the war.

Alleged Victim

The popular writer and the alleged victim of Kawabata's meanness is Yu Ryutanji, 76, who burst into literary fame in 1928 with a novel that won a contest. According to those who remember him, Ryutanji in his heyday was as popular and powerful as Shintaro Ishihara and Seicho Matsumoto combined. Yet, today, few of the present generation have heard of Ryutanji" — except perhaps fanciers of cacti because the ex-writer, after his fall from literary fame, made himself an expert in this field of his leisure interest.

Kawabata and Ryutanji, who became close friends in the late 1920s, fell out with each other primarily because of Kawabata's jealousy about the pretty woman

Con. On P. 3

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 00366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
Published on every Tuesdays and Fridays
SUBSCRIPTION
$15.00 for one year.
$9.00 for Six Months
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

HOME sewing, steady work. Couturies method, sample necessary. Apply personally, 67 Richmond St. West, Suite 707, Toronto.

Business Personal

SPACE available in villa, overlooking the Caledon Hills, 100 acres, borders the Credit River, fireplace, 3 baths. 50 Minutes from Toronto. Vegetarians preferred. Call 366-0644 (Toronto).

Wedding And Photo Finishing
Sumida Photographic
SERVICE IS QUICK and Economical. Since all works — from picture taking to print finishing is done by our staff.
PHONE 423-8143

Alcan Building Products Authorized Dealer ALCAN
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
* EAVESTROUGH, Continuous lengths
* SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
* SIDING * SHUTTERS
* STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

Will it keep beating?
It depends on YOU
Be a RED CROSS Blood Donor

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

AVAILABLE MIDDLE OF OCTOBER, 1977
"THE STORY OF MANZO NAGANO"
AND ISSEI PIONEERS
(IN JAPANESE)
250 Pages of Interesting Stories and Episodes.
By Ken Mori and Hiroto Takami — $6.00 Plus Postage

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$3.95 (Paper back with postage)

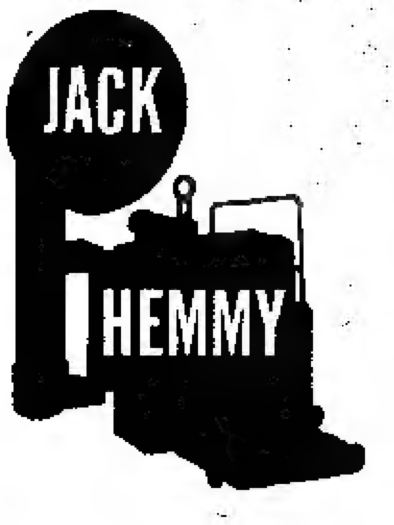
"EXODUS OF JAPANESE"
BY JANICE PATON
$2.00 POSTAGE INCLUDED.

MY SIXTY YEARS IN CANADA
BY DR. M. MIYAZAKI
$5.00 POSTAGE INCLUDED

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Portvale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

REAL ESTATE CONSULTANT
SELLING AND BUYING OF HOMES
ARRANGING AND SELLING OF MORTGAGES
PLEASE CALL MITS KURODA
G. MANSI REAL ESTATE
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
2627 EGLINTON AVE. E. 267-1179 Res. 261-2581



PHONE
449-0302

USE THE NEW CANADIAN ADS FOR BEST RESULTS FROM THE J.C. COMMUNITY

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
Sunday School and Worship Service, 2:00 p.m.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 p.m.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 p.m.
Phone contact: Mr. S. Yokota 425-6128, Mr. H. Yoshida 461-1686.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302
SUNDAY, OCT. 23, 1977
10:30 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Joint Morning Service
Rev. Tak Moriki (Res.) Tel. 461-6670

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont.

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE ZENITH
REPAIRS TO ALL MAKES

Invest Just an Hour of Your Time and Find Out Now!
THINK OF THIS:
Unlimited earnings potential • No capital investment • Opportunity for professional development • A constantly expanding market • Independence . . . just to name a few.
Call Art Austriaco or Irv Pitch at 445-9500 to arrange an interview, or write to—
SUN LIFE OF CANADA, TORONTO BAY BRANCH
101 Duncan Mill Road, Don Mills, Ontario M3B 1Z3

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Evg. By Appointment
BOB MORRISON

1977 GROUP FLIGHT TO JAPAN

DEPARTURES	RETURN
Nov. 12	Dec. 12
Nov. 26	Dec. 26
Dec. 3	Jan. 2
Dec. 24	Jan. 23

8 DAYS TO LIMA, PERU, LAND OF THE INCAS
THE DEPARTURE DATE IS OCT. 19
New York (Luxembourg) New York Air Fare $385.00
You may return individually any time within one year!
Dep. SEP 22, 26, 29 Oct. 7 More than twice a week
K. Iwata Travel Service
Head Office 1115 E. Hastings, Van. 254-5101
Tour Office 1040 W. Georgia, Van. 684-5101
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

Victims . . .

Cont. From Page 2

Ryutanji married in 1933.

This, according to Usui, is consistent with the theme of his novel, that is, Kawabata killed himself in despair when a young maid working at his home refused to extend her stay despite his entreaty.

The revelation, however, shows that Ryutanji too, was pretty nasty about Kawabata in retaliation, and Kawabata apparently never forgave him.

'Phantom Hero'

A writer named Shin Tsuda published a book in late June, entitled "Genso no Eiyu" (A Phantom Hero) with a subtitle: "My Three Months With Onoda." A former newspaperman, Tsuda was commissioned to ghost-write Onoda's account of his life on Lubang, which was serialized in the weekly Shukan Gendai and later published as the book, "My 30-Year War on Lubang Island" by the weekly's publisher, Kodansha.

Full of direct quotations, the book details the circumstances under which the account was written — by Tsuda — according to Onoda's dictation and subsequent conferences during three months at Kodansha's estate at Ito. With his own book, Tsuda says he wanted to destroy the "false image" about "Hero Onoda" to sooth the pangs of his conscience.

Capitalizing on the expose, the weekly Shukan Post, the admitted rival of Shukan Gendai, recently had a series of three articles, giving highlights of the book, described in the first of the series, is that Onoda knew that Japan had surrendered but he "kept on fighting" for fear of reprisals by the inhabitants of the island for the approximately 100 casualties Onoda's "unit" had caused among the local populace.

Another point which, Tsuda says, had to be withheld, was Onoda's views of the Emperor. These, if revealed, would have disenchanted the public about the "hero," says the writer. Onoda, to Tsuda's surprise, not only did not worship the Emperor but, in fact, held him responsible for the 3,000,000 Japanese killed in World War II and for his own 30 wasted years.

Unnecessary Appendix

A reading of the book, however, shows that on both points, the writer seems to be under misapprehensions. Contrary to what Tsuda says, Onoda appears to have been consistent in his belief about the war. Tsuda's account of conversations with Onoda and what was finally printed show convincingly how Onoda sincerely believed that "a kind of war" was in progress until he was finally persuaded to come out in March 1974.

About the Emperor, it was evident in 1974 — without Tsuda's book — that Onoda had not fought "for the Emperor", but was only trying to perform his duty.

For these reasons, the book seems to be a largely unnecessary appendix to the story of Lt. Onoda, who himself never claimed to be a hero.

What seems more significant about Tsudas book is the motivation behind the publication itself. Ghost-writing is a relatively new profession in Japan, and its ethics seem yet to be established. For one thing, Tsuda's book, coming out only three years after his ghost-writing, and Onoda himself having started a new life of his own in Brazil, teaches us that in this day of ours nothing can be kept really private.

Japanese United Church Presents
ANNUAL FALL BAZAAR
ON
SATURDAY, OCTOBER 22nd — 1 to 5 p.m.
At Japanese United Church, 701 Dovercourt Rd., Toronto

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
●Renew my subscription.
●Enter my new subscription for . . . . . year/months
$9.00 for 6 Months $15.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

NISHIMURA
PICTURE FRAMES
SOUTH OF WOODLAWN
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

DANFORTH
SPORTING GOODS
FISHING TACKLE
& WORMS
1202 DANFORTH AVE

Alna
OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

Paramount
GIFT
SHOP
Danforth Ave.,
Toronto
Japanese Food

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.,
SUITE 700, TORONTO
TEL. 598-4050

『戦争の潮』南アルバータで十一月二日放映

第二次世界大戦で、ビーシー州沿岸百マイル以内の「防衛地帯」内にいた日系人の強制移動により、ロッキー山以東の平原州（アルバータ、サスカチワン、マニトバの三州）に、主としてシュガー・ビーツ作りその他の農地働きとして"家族移動"した者は五千数百人にのぼった。あれからすでに三十年ないし三十五年をすぎた今日でも、アルバータ州南部その他において大農場を経営したり、各々の職域において活躍し、カナダ社会に受け入れられてその有用なる構成分子として発展しつつある。

しかし、これらの移動日系人の、並大抵のものではなかった当初の苦労・困難の真状を書物に書き又は写真や映画等におさめて残しておくことは後世のためにも極めて大切なことである。

いろいろな観点から、トロントのグローバル・テレビ社は多額の費用をかけて「戦争の潮」と題するドキュメンタリー（記録映画）を制作した。これは、今までに出来た日系人に関する映画の中でも最高のものであるとの好評を得ており、すでにカナダ各地で上映されてきたのであるが、平原三州のうち日系人が最も多く移っていったアルバータ州南部では今秋と来春の二回上映されることになり、その第一回は十一月二日の水曜日午後九時 レスブリッジのシーゼーオーレー・チャンネル七から放映されることになっている。

初めて知った戦時の同胞の苦難

エドモントンでこの映画を見た幾人かの新移住者は『あの映画を見てはじめて戦前・戦時、そして戦争直後の同胞が、どんなに苦労したかを初めて知った』と語っている。（エメ生の寄書に多少補足した）

小麦取入れおくれる
平原州に二カ月も降雨続く

〔サ州ポーキュパイン・プレイン〕日本の梅雨を思わせるような降雨がほとんど二カ月間もつづき、カナダの穀倉である本原州の農作の収穫は不可能の状態で、平年作であった小麦などの取入れが出来ず、農業も関係者も心配している。

すでに一部の小麦は降雨のため発芽している。これから好天がつづいたとしても、品質の低下はさけられない。小麦農家の収入の激減が予想されている。今年はグロッサリーの値上りとなりそう。（橋本）

バーノン日系に日本語書籍寄贈

〔バーノン〕当地レチア・レチズンス協会ではこの程ど駐バン日本総領事館のあっせんにより、バン市日本商工会（懇話会）から日本語書籍百五十冊の寄贈をうけた。当地の日系市民の観の図書室に保管してあるので、在住日系人は自由に読んでもらいたいと希望されている。

○バン市のグラッドストン日本語学園ではこのほど新入一年生十六名を迎えて入学式を終え、昨年に引きつづきウェーバリー小学校で元気な子供たちと授業を行っている。

俳句の投稿募集

▽課題　こうろぎ又はちちろむし、菊。何れも三句以内
▽締切り　十一月十五日
▽投吟所　北川実川
皆さんこぞって投吟して下さい
D. KITAGAWA
Box 2256 Taber, Alta.
D. KITAGAWA
Box 2256, Taber, Alta.

父平野芳太郎（八六歳、神奈川県出身）儀、九月二十八日トロント市イーストゼネラル病院にて急病のため死去致しましたことを生前御厚誼の皆様にお知らせ申し上げます。三十日、日系合同教会において、岩井、貫大所牧師司式のもとに告別式を執行、翌朝ハイランドメモリアル墓地に埋葬の節はご多忙中にもかかわらず皆様がご会葬下さいました上に供花、花料、弔辞などを賜りましたご厚情と、生前のご好意と共に、遺族一同心から深謝申上げます。

喪主　長男　平野トシオ
妻　マリ子
女婿　矢田　ゴロー
姪　喜美代
孫・曾孫一同
小澤　ちよ
友人代表　内田　一作

花一切の店

◇花輪◇切花◇鉢植◇花束その他フルーツ・バスケットなどご注文に応じて市内配達いたします。

バーバラ花店
二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1M6, Tel. 465-9939

ソウルの家 レストラン

長崎チャンポン、冷麺と焼肉。（無料駐車場）
正午から夜十時まで。
年中無休。
Top Hat Restaurant
3032 Danforth Ave, Toronto
Tel: 691-8610
(Free Parking Lot)

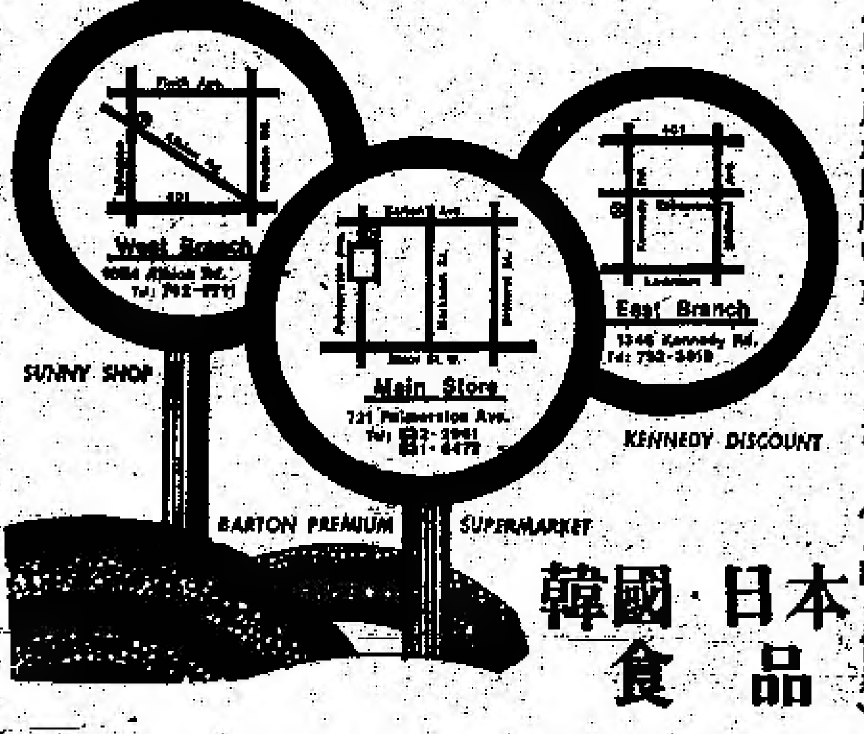
東京行特別團体便出發日

出發	歸国	出發	歸国
OCT. 21	NOV. 13	NOV. 6	NOV. 27
DEC. 17	JAN. 8	DEC. 21	JAN. 8
MAR. 26	MAY 21	APR. 16	MAY 21

●バンクーバー　サンフランシスコ　ロスアンゼルス　ホノルル滞在自由
●直行便はシーピー　日航等のジャンボ
●びっくりする程経済的で快適な空の旅
●上記以外に行きも帰りも自由に日が選べます
●往復又は片道（東京――トロント）の選擇も自由
●日本での円払いを受付けます
◎カナダ移住問題でお困りの方　日本へ安く帰りたい方はぜひ御連絡下さい
◎受付は毎日午後一〇時まで
係＝山本　藤井　高橋　シャンリー

TOKYO TOUR SERVICE
137 YONGE ST.　ARCADE BLDG. STE. 253
TORONTO, ONT. (416) 363-6366, 2337, 2338.

食料品
米、すきやき肉、まぐろさんまなど取り揃えています。



西と東に支店が開店いたしました。（日曜も営業）

韓國・日本食品

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

▼秋の特別日本旅行　十一月二〇日
▼新春日本団体便　十二月二一日
トロント－バンクーバー経由－東京
ジャンボ・ジェット機使用
◇日本円トラベラズ・チェック新発賣　◇国内エー・ビー・シー特別料金発賣　◇旅行保険の取扱い　◇海外旅行一切の予約
ハワイ　カリブ海　メキシコ　南米　ヨーロッパ各地

サンダウン・マーケット
三石商店
日本食料品店

求　パートタイム働きを至急に求めています
営業時間
月曜－土曜　九時－八時
日曜　十時－六時
Tel. 261-7040 — We Deliver

Shimizu Shoten Ltd.
349 East Hastings St., Vancouver, B.C.　P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

通信販賣
日本レコード、雑誌及び食料品

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄　なつかしのメロディ
□演歌、浪曲、童謡、軽音楽
□琴と三味線、ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。

▲食料品ご案内－○ヤマサ醤油　○亀甲萬醤油　○梅屋せんべい　○丸清あられ各種　○ハナマルキ味噌　○ナショナル電気釜　○サッポロ一番　○サッンパス　○台所用品　○賞ふりん　○カルピス　○線香用品　○日本人形　○瀬戸物　○姫印製品　○冷凍品各種　○其他食料品　○雑貨一切

▲月刊誌、週刊誌を特価で予約を承わっております。新しい食料品、レコード雑誌を当店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明細をカタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。

食料雑貨直輸入商　清水商店

訪日観光團

●訪日観光團

出發	歸国
十一月二日	十一月廿日
十一月三日	十一月五日
十二月廿二日	十二月廿一日
十二月廿二日	一月一三日

ハワイ観光團　十二月二六日より二週間

出發	歸国
一月十四日	二月十日
一月廿七日	二月十七日
二月十八日	三月十七日
三月五日	四月二日

本店　タイムススクエア旅行社
672 NO. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone 273-5696
支店　タイムススクエア旅行社
Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7251
Tel. 681-7251

日本の味
テースト・オブ・ジャパン
電話　八六三－〇〇〇二
どうぞおいで下さい
お待ちしております
103 Yonge Street, Toronto

越前竹人形（八六）

水上勉

玉枝は[illegible]ところに会ったきりの叔母の顔を思いうかべた。刺激に敏感な性質の叔母が、どことなく冷たい眼つきをするのが気になったけれど、いまはそんなことはいってはおれなかった。身内のことだからこちらの苦しみを察して力になってくれると思うしかないのである。最悪の場合にべもなく断わられはしないかという不安もあるが、いざとなれば竹神へ帰ることの出来ない自分は、頼み込んで叔母の家で子を産み中書島へ出てふたたび娼妓でもして稼がねばならない気もしている。喜助のところへ帰れなければ、それしか方法がないではないか。

玉枝は歩きながら、いろいろと将来のことを考えては暗い気分に領されていた。しかし、竹神へ帰りたいという思いは胸いっぱいに占めていた。遠くに醍醐の山がかすんでみえる。山の裾に向って、平野は枯野のように茶色がかった地面を平べったくみせてせり上っている。いま、玉枝の歩いてゆく桑畑は、黄葉の少しばかりをのこした針のような桑の林である。その桑畑をとおして、玉枝は宇治川土堤の向うを眺めわたした。酒倉のとびとびにみえる伏見の町屋根は、向う土堤の下に墨をとかしたように沈んでいる。

玉枝は叔母の家の前にきた。家は戸がしまっていた。軒のひしゃげた、ひくいトタンぶきの平家である。しばらく、家のまわりに干した大根や、千切りを入れた籠を眺めやってから、玉枝は棟入口の戸をたたいた。

「おばはん、おばはん」

玉枝は何どもよんだが応えがなかった。戸をあけようとした。中から鍵がかかっているのか、あかない。

「おばはん。あてどす、玉枝どす」

よんでみたが、応はなかった。留守だとわかったのは、戸口にはさまれた郵便物が、そのまま放置されてあるのに気づいてからである。はりつめていた気持が風船でもしぼむみたいに力がぬけ、玉枝はいちだん高い戸口の地べたに、くたくたとしゃがみこんだ。

「おばはん、おばはん」

とよんだ。下腹が急にまた痛みはじめた。玉枝はじっと下腹の痛さに耐えながら、ここで待つことにしようかと思った。しかし、もう夕刻である。遊廓はこれから活気を呈しはじめる時刻である。叔母は明け方にならないと帰らないだろう。

（そうや、中書島へ行ってみよ。お母はんに会おう。お母はんはきっと「かつらぎ楼」にいやはるにちがいない……）

「かつらぎ楼」でお母をよび出し、弁天様の境内へでも誘って相談をしてみようと、玉枝は思いあらためて針の林の桑畑の中をもどりはじめた。

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO 39
OPEN·7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082

ビーシー州産数の子こんぶ入荷

四海包機
御手頃な値段で東京へ
CATHAY TRAVEL
443 University Ave., 5th Floor, Toronto, Ontario, Canada M5G-1T8
(416)598-4545

各種証明写真
結婚並びに記録写真、出張いたします。日本語で応待。
Pak's Photo Studio
664½ Manning Ave.
Toronto, Ont. M6G 2W4
Phone 536-7413

トロント市ではサービスで知られています
アール・エリオット葬儀社
ドーバコート街七五一（ブロア街の直ぐ南）
Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd. Toronto
Phone LE. 2-3301

日系人合同教会
ドーバーコート街七〇一
十月廿三日午前十一時半
「良き管理人」 岩井啓牧師
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

聖アンドリュー聖公会 TEL. [illegible]
十月廿三日午前十一時半
早禱式
「神の招き」 キャノン今井
教会学校 午前十一時半
聖公会バザー廿九日(土)

新鮮な野菜
△大根・白菜等が出来ました。
△各種フルーツ及び野菜を取り揃えておりますのでお立ち寄り下さい。四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル、「ナガ・マーケット」のサインを追って下さい。
仲マーケット
電話 四五五―八一三六
NAKA FRUIT MARKET
PHONE 455-8136

トロント仏教会
十月廿三日(日)
午前十時半 日曜学校
十一時永代経法要(英)
午後二時永代経法要(日)
開教使 讃岐孝正
バーサスト街九一八
電話 五三四―四三〇二

今秋も、エバンジェリスティック・センターは、貴方を、お待ちしています。詳しくは電話七八二―一五一六。
日本語集会朝九時四五分
伝道会夜七時。
Evangelistic Centre,
22 York Mills Road,
Cor. of Yonge & York Mills
Toronto, Ont.

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
□安息日学校(土)朝九時半
□安息日礼拝(土)朝十一時
牧師 阿嘉廣英
四九一―一六七四〇
19 [illegible] Avenue
Toronto, Ontario

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシティ街二五 六一五号室
電話五九八―一二〇〇二
自宅四九三―二四五七
◇一切の法律事務に応じますから御相談下さい

TASTE OF CHINA
Restaurant & Tavern
467-469 Queen St. West
Toronto, Ont.
Delivery Service 367-0444
Small or Large parties

日系人の皆様
おいしいと定評ある「テースト・オブ・チャイナ」の中華料理をお楽しみ下さい。フル・ライセンス店です。大小パーティーにも応じますし、新鮮なシーフードも用意しております。料理配達。
電話 三六七―〇四四四
ト市西クイン街四六七番地
テースト・オブ・チャイナ

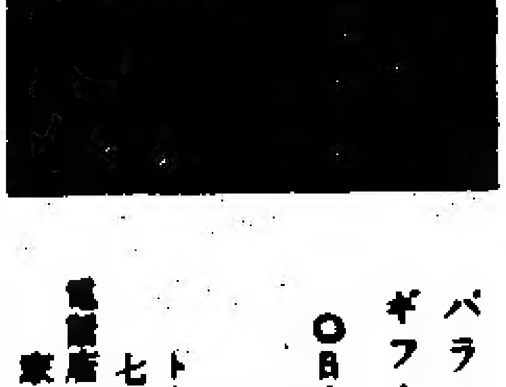
花
PHONE 455-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
948 PAPE AVE.,
TORONTO, ONT.

トロント天理教祭日
◇毎月第一日曜日午後三時から催します。一般のお方の御参拝を歓迎いたします
天理教カナダ教会
180 Gracefield Ave.
Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

浅田医師
カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）六五一―八〇六〇
(宅)六二一―一九八九
72A St. Clair Ave. W.
[illegible]

花と注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
640 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone [illegible]

コリア・ハウス
レストラント
午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております。韓国料理
666 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
Phone 536-8666



パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
御用及び全国配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店 四六三―三四二六
家 四六九―〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
MICKEY YADA, . Comm.
1050 WEST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528

一家の経済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の
貯蓄生命保険
クラウン生命を お選び下さい。
お電話いただければ 何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

GINZA
RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
営業時間―月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
ライセンス許可
電話 二三一―四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET
PHONE 924-1303

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST
TORONTO, ONTARIO PHONE 863-9519

日本料理
みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三―九五一九

カムループスで週末連休に

佛教信徒大会を開く

ビーシー州各地から代表參集

〔カムループス〕第二十二回ビーシー州佛教信徒大会は来る十一月十一日の休戦記念日からの週末連休を利用して、カムループス佛教会で開催される。

特别講師として北米開教總長を迎え、各地の開教使を始めとして、晩市、スチブストンからは各一台づつバス満員の参加者が予定されており、近郊諸地からの多数出席者も予想されて盛大さが期待されている。

特筆は、橋本随暢師を首班とする總員三十名（内十名は柱職）の北米観光團がこの信徒大会への参加を観光スケジュールの第一に組み入れて参加することである。

一行の内二十六名迄は和歌山縣、二名は福岡、二名は大阪よりで、なかには當地在留の知友人もあり、舊交を温める快ニュースもある。

主催者側佛教会では婦人会、佛青の協力の下に各部門に分れて目下準備中。一般多数の参加が希望されている。

「無効」な旅券を與う

釋放された赤軍六人に對して

〔東京〕日本赤軍による日航機ハイジャック事件で、拘置中の同志六名を二週間前に釋放したさい、日本政府は彼等にそれぞれ無査証、發給日なしのパスポートを與えたことを先週末明らかにした。

鳩山外相が臨時議会で發表したところによると、これらのパスポートには拘置人の姓名が記入されてはあるが、發給日も、日本政府の印証もないもので、合法的なパスポートでないと説明しており、パスポートは『非合法的旅券で無効である』ことを外國政府に通告した』といっている。

鳩山外相及び福田首相は國会で、人質釋放のために、これらのパスポートを與える他なかった、と報告した。

佐藤傳氏が書軸を寄付

いま引退しているバン市の佐藤傳氏が一九三八年、同氏夫人同伴訪日したさい永田秀次郎（青嵐）氏宅を訪問、『初日の出帝の歌の姿かな』の揮毫をうけた。

佐藤氏は東郷地方の敎え子たちが今夏訪晩して佐藤夫妻を慰めたのでその喜びの記念に、この掛軸をト市の日系文化会館に寄付した。

カリブー初の古月一家

今は町民の尊敬受く

英字紙が全頁に大々的紹介

カリブーの中心町ウイリアムス・レークで週二回發行の英字紙『ザ・トリビューン』はこのほど同紙の全ページに写真入りで『カリブー地方に最初に住みついた日系人家族は明るい話を見つづけてきた』という見出しで古月氏一家の苦闘・成功ストーリーを詳しく報道した。その記事内容の要点を見出しの下につぎのように記してある。

▽[illegible]の余宅と管理していたビジネスを残し、一九四二年讃立退きに直面したフレッドとリリー古月は三人の小さい子供、實弟ハリー古月をして彼等の父親を伴い、強制収容キャンプに入るよりはとカリブーに安住の地を求めた。

▽戦時中における彼等がうけた待遇は決して暖かいものではなかった。不愉快なこともあったが、同時に友人と隣人たちが彼等に手を貸し與えた。フレッドとリリーは、その苦しい時代について今は笑って想起している。

▽彼等はこつこつと働き、置かれている境遇に不満をいわず、常に明るい気持ちで對處していき、いつも微笑のこの夫婦はカリブーの歴史に貢献し、そして住む社会から尊敬をかち得るにいたっている。今年、カナダの日系カナダ人は百年祭を祝っている。古月家族もこれに同和している。フレッド古月は、彼のファミリーがカリブーに再定住したことは最善の決定だったと信じている。

（記事の内容はスペースあるしだい要点を譯して掲載するつもり）

警戒續く

昨年の十二月、トロント市内に潜伏中だった日本赤軍●大村壽雄が止宿先でマウンテーに逮捕されて以来、トロント總領事館に出入するのがむつかしくなり、面接予約だけでなく、用件の要点まであらかじめ通知を要求されるのが現狀。

また總領事公邸も、それ以後、今日もなお二十四時間ぶっ通しでワッチマン付きカーがドライブウエイにパークされて警戒している。カナダ政府側の當然の義務である。公邸に出入りする者も一々チェックされている。

電話で押賣り禁止法

米國議会に提出し違反厳罰

〔ワシントン時事〕『電話でうるさく商品購入などの勧誘をした者には、一件につき最高三〇〇日の禁固刑と罰金一千ドルを科す』という法案が先週米上下兩院にそれぞれ提出された。

この『電話で押賣り』禁止法案は、商品販賣会社などの電話賣り込みが盛んになり、とくに最近自動式的『電話賣り込み機械』なる"新兵器"が登場してきたことから、『もはやこの種の"セールスコール"を放置することは米市民のプライバシー侵害になる』との立場から提案されたもの。

福岡縣出身者へ

福岡縣出身者にして今年十二月三十一日現在で満八十歳になる人と満八十八歳になる人々に、福岡縣海外協会から祝狀と記念品を贈ることになっているので、讀者はニューカナデアン誌の梅月氏まで通知するよう、と發表したのにたいして一人だけ通知してきたが、右の年齢に達する人がまだあるなら、氏名、出生地、生年月日、現住所等をすぐに知らせるように希望されている。

木村義一氏夫妻金婚のパーティー

トロントの木村義一氏夫妻（いちえ夫人）はこのほど日光ガーデンで、子供さんたちより、結婚五十年の祝賀パーティーを催してもらった。六人の子供さん、九人の孫さんほか親族たちが参加して、木村氏夫妻の健康を祝った。

汚染海水

ミミズ喜ぶ

〔ハリファックス〕学名アレニコラ・マリナという、陸上のミミズのいとこにあたる海のミミズに、カナダの海洋学者たちは関心を集中している。この海のミミズはオイルで汚染された海水でよく育つということがわかったからである。

海洋學研究所のゴードン博士が科學セミナールで發表したところによると、ノヴァスコシア州のある入江がオイルでひどく汚染しているが、その海水一面に海ミミズが集中していることを發見した。ミミズの体がオイルを吸収しているというのである。

入賞フロートは日系人会が作成

バン市日系ガーデナース協会報によると、このほど同市共進会パレードに参加した日系移民百年祭委員会のフロートが一等に入賞した。このフロートは日系ガーデナース協会が百年祭委の依頼によって作成したもので角如竹氏が指導に當った。（ダラーサン社作製と報じたのは誤り）

ハミルトン市

聖公会のバザーご案内

恒例のバザーを左記の通り催します。

▽期日　十月二十九日（土曜日）午後一時－五時

▽場所　ハミルトン市北ジェームス街二五二クライスト教会ホールにおいて

▽賣店にはいろいろ取りそろえています

▽食堂にはすし、うどん、赤飯、チャーメン、まんじゅう、ホームベーキング等種々用意しております

◎お誘い合わせ多数の皆様がご来場下さるようお待ち致しております。

求 ウエトレス・フルまたはパートタイム。鉄板やきコック又は見習。田中オブ東京－電話九六四－三八六八。

求 ウェートレス一名至急入用。委細面談。電話二三一－四〇〇〇（銀座レストラン）

貿易会社　**古屋**　交通社

TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

古屋の旅行ニュース

▼七八年六月　佛教会南米親善観光團
右各グループ・ツアーのお問い合せお申し込みは早目に古屋へどうぞ。

▼十一月十九日　冬の日本グループ
クリスマス、正月－そして来春の冬休み旅行は、今が申し込み時期です
旅行相談は經驗と信用のある
『古屋』へどうぞ

△日本人は塩分のとりすぎ?
キッコーマン減塩しょうゆはいかが?

△ゴマ油は藥です。
高血壓予防、コレステロールの代謝に角屋ゴマ油、スタミナ源、健康食品として『ゴマの精』をおすすめします。

△梅のエキスは話題の中心。
胃の調子を整え、夏風邪予防におすすめします。

△評判●ハワイカマボコ、カステラ、ミカサ饅頭、パイナップル、[illegible]。
入荷、セール中。

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間　月－金曜　正午から十二時迄
土曜日　四時から十二時迄
日曜日　四時から十時迄

熱湯三分（上）

唐木 稍

暑く長い夏の日から秋口にかけて残業に追われ、工場でインスタント・ラーメンの夜食をとる事が多くなった。外装には「お湯を注ぐだけ、ハイ、三分で出来上り」というキャッチフレーズが印刷されているが、考えてみれば十五年程前も同じうたい文句だった気がする。良くも悪くも便利な現代的な食べ物だが、その即席性から早かろうまずかろうという先入観があり、それほど気のすすまぬままやむを得ずあつらえてみた夜食が始まりだった。それが案外いける。売り出された頃の、油くさくいかにもまがいものといった感じの味が鳴をひそめ、少なくともああ今夜もインスタントラーメンかと世をはかなんでしまうようなちゃちなものではなくなった。その点正直に言ってびっくりさせられた。

当時の貧乏学生達にとって、即席ラーメンは一つの福音であった。半ばむれたようなくされタタミの上にあぐらをかいて、台所とてもない下宿生活にわずかながらそろえた電気コンロとドンブリにハシ一膳をおもむろにとり出せば、鳴り止まぬ腹の虫をどうやらなだめすかされたものだ。

「お湯を注ぐだけ」という宣伝をすなおに信じ、そうした食べ方しか知らなかった僕のような者もいれば、即席ラーメンでもナベで煮れば何倍もうまくなることを逸早く知っていたすばしこい者もいる。それを教えられても、ナベのない身にはいたし方なかった。

即席ラーメンにはお湯をかける事しか知らなかった僕は、やがて水をかけて食べる人を知って驚天した。何も好き好んで水でたべているのではなく、やむを得ない事情の人達である。僕の知ったのは盲学校の生徒達であった。

盲学校であるから消燈時間があるのがおかしな位だが、とにかく十時に電燈が消される。それは就眠の合図なのだが、全盲の生徒達は燈りが消えたところで別に昼間と変りがあるわけではなく、目あきの監視の目とどかぬ暗闇こそかえって自由の場である。規則では眠らなければならないが、点字の読書には不自由はなく適当に空腹になった所で即席ラーメンの袋を引っぱり出したりする。ただし、火気は厳禁である。そこで、ラーメンを水にひたし、何時間も気長にやわらかくなるのを待って食べるのだが味の方は推して知るべしである。暗闇の中からわき起る冷い油くさいラーメンをすする音を聞きながらの宿直は陰惨で切なく、何ともやり切れないものだという話を聞きながら、お湯をかけたラーメンを食べた日の印象は今も鮮かである。

血圧とは？

心臓が造血作用として収縮および拡張することによって生じる圧力のことを血圧という。心臓が収縮するときがもっとも高い圧力となり、これを最高血圧と呼ぶ。逆に、心臓が拡張するときがもっとも低い圧力となるのでこれを最低血圧と呼ぶ。血圧を計るとき、腕帯をまいた部分の血管壁を中から外側に押しひろげようとする力が血圧だ、と考えればよいのである。

「正常血圧」とは、最高血圧値が一三九ミリメーター（以下の数字も同じ）以下、最低血圧が八九以下の場合が正常血圧値。重要なのは、血圧は単に身体の状態によってばかりではなく精神的な状態によっても大きく変化するものであることをおぼえておくこと。

「高血圧」とは、最高血圧値が一六〇以上、最低血圧値が九五以上の場合のことであり、この血圧値が示されたときは危険信号。

測定中、たまたまとんでもない高い血圧値が出た場合は、五、六回深呼吸をしてから、もう一度はかり直すことが必要。

皆様の御支援深謝

本紙の努力と奉仕を感謝しつつ発展を祈念して御支援下さる次の方々よりの御寄付を深謝申上げます。

ニューカナデアン

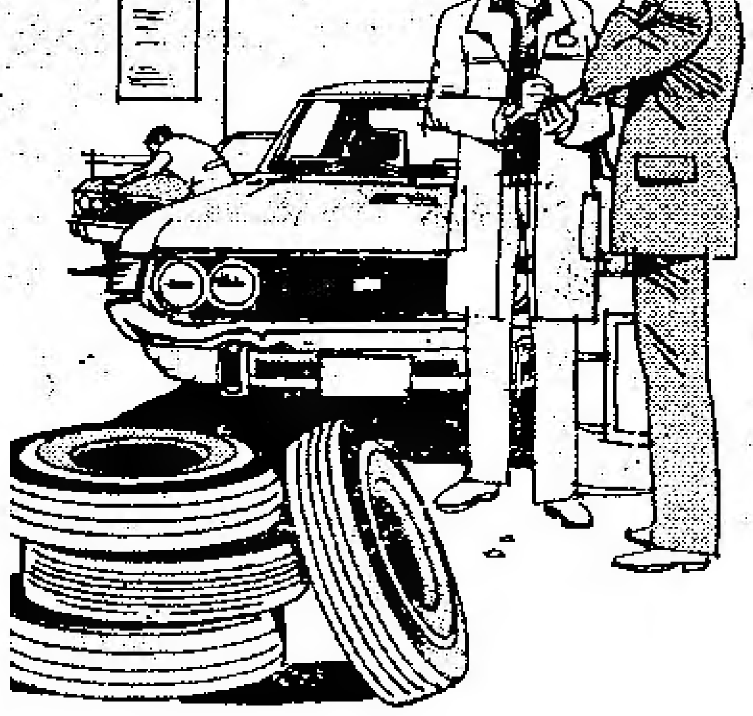
△ハミルトンの井上一平氏　ニューカナデアンの発展のために

△ハミルトンの平沢ジョージ氏　故母上の記念

△バンクーバーの橋本とも子夫人　故良人の記念

自動車の修理は高價につくものです

ですから あなたの修理費用が 十分に生かされるよう オンタリオ州は 次のことをしております



オンタリオ州においてはすべての自動車に関連した修理に対する苦情が第二位に多くあります。

自動車の修理問題に對處するためオンタリオ州の消費者及び商業關係省は『あなたの自動車修理費を最も有効的にする方法』を指摘したステッカーを作成しております。自動車製造業者及びディーラーは新車購入者に對して このステッカーを配布するよう要請されておりますし 同省からでも入手できます。

自動車修理についてのチップス

●あなたの自動車に對する保證がまだ有効であれば 注意深く吟味し それが何んのためにどれだけ支拂うかを確めることです。

●あなたが所有するマニュアル（説明書）をよくチェックすること トラブルを見出して解決することがそのなかに書かれているかも知れません。

●トラブルがどこに どんなものであるかをサービスマンによく説明し 質問することをちゅうちょしないこと。

●大修理をする際に 修理費の推定額を聞くことです。すべての修理はあなたがオーケーしたものでなければなりません。白紙のオーダー紙にサインするのではありません。

●修理のギャランティー（部品及びレーバー）の詳細を得ることです。

もしごまかされているとか うまくいい込められたと思う場合 あなたは商業實施法下に訴え出ることができます。

詳細な情報を知りたい向きは下記宛に無料の小冊子を求めて下さい。

"Consumer Guide to The Ontario Business Practices Act"
Consumer and Commercial Relations/Car Repair,
Queen's Park,
Toronto, Ontario M7A 2H6

Larry Grossman,
Minister of
Consumer and
Commercial Relations

William Davis, Premier

Province of Ontario

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A5
Tel. 366-6006

Second class mail
No. 0144

毎週火・金二回發行
購読料金 半年九弗 年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

物價賃金の抑制更に一年延長か

新予算は出さぬと蔵相語る

〔オタワ〕ジョン・クレチエン新蔵相は、来る十月二十日のオタワ議会で、カナダの経済政策に関する重大演説を行うつもりだ、と先週末記者団会見で語った。

クレチエン蔵相は、カナダ国内の失業増加及びインフレ増大にも拘らず、それらに對處するための新豫算案を今議会に上程しない、との決意のほどを披歴した。

新豫算を上程することで、政府が直面している多くの問題の解決にはならないとしており、それより目下実施中の『賃金及びインフレ抑制』を一九七八年度まで延長し、賃金増加も七・五％以下に落ちつく交渉を認めるとの方針をかためていると報じられている。

現在、インフレ抑制局が認容している増給最高額は八％となっているが、それを更に低下して、もう一年、物價のコントロールと共に実施していきたいというのがクレチエン蔵相のハラとみられている。

給料フリーズ

首席相ソルター・ゴードン氏は『カナダがインフレにうちかつためには、年收二万弗以上の給料を一年間フリーズし、年收一万弗ないし二万弗組にだけ五％の増給を認めることを速かに實施することである』と先週末語った。

ふえる恩給支出

『引退年齢』引上げはやむなし

○…六十五歳以上すべてに支給される老人ペンションナーが年々ふえていくばかり。オタワ政府は否應なしに『引退年齢』の引き上げを余儀なくされるだろう、と有名なカナダ人ドクター、ガスタブ・ゲンダラス博士が[illegible]っている。

○…『六十五歳に達する者は今日ではほとんどの老人といってよいほどに健康状態が改善されており、今後更にそれが改善される見通しはむつかしくない。したがって『引退年齢の引き上げは避けられまい』と同博士はいっている。

○…会社や政府勤めのサラリーマンが定年に達してお払い箱にされるさい、彼等の大部分はまだ肉体的にも精神的にもピンピンしているのに、六十五歳になったというだけで野放しするのは残酷であるばかりか、国家的にも大きな損失だ、としており、若い者に席を與えることはよいことだが、そこから出たところに老人組を使うことを真剣に考慮しなければならないといっている。

世界のガン發生率が一目でわかるグラフ

〔東京〕各国の地域別・人種別各種がん發生率が一目で比較できるグラフ集が、がんの疫學的研究の権威、東北大名誉教授で瑞穂短大（名古屋）學長の瀬木三雄博士によりこのほど完成した。

瀬木博士はこのグラフで日本はこれまでデータ不足だった黒人などの開發途上地域を含めた世界的にみても、胃がんはぬきんでて最高率で、卵巣や前立せんのがんは最低率であること、ハワイの日系人の胃がんは本国の約三分の一の發生率だが、中国系人は世界どこに住んでも鼻咽頭（いんとう）がんが最高率であり、遺傳か、環境かというがん最大の問題に對しても、發生部位によってそれぞれ両方が考えられることがより明確になるなど、新たな事実を含めて二十九項目の傾向が出たとしている。

このグラフ集は世界保健機構やその国際がん研究機関、国際がん登録協会をはじめ各国のがん研究機関や大學へ贈られ、がん對策の貴重な資料だとの反響が相次いでいる。

赤軍テロがバス乗っ取り

乗客は無事救出さる

長崎市で警官隊が奇襲して

〔長崎〕去る十四日夜、『阿蘇連合赤軍決死隊』と自称する二人組の日本人青年が覆面してドライバー一名、乗客十五名のバス一台を市内でハイジャックした。

長崎警官隊は『バスに接近すれば三秒以内に仕掛け爆弾を爆發させる』というハイジャッカーの警告を無視して土曜同バスを奇襲した。仕掛爆弾は不発に終って、煙だけ。テロリストの一人は射殺され、他の一人は逮捕された。乗客全員は軽傷だけで無事救出された。

テロはダッカにおける赤軍の日航機ハイジャックを見習ったものとみられているが、生き残ったテロは元土木働き、工事働きなどした川下保一（香讀）と判明、殺された川崎久幸（三一、香讀）にそそのかされ、百万弗の身代金を手に入れようとしてバスを乗っ取ったと告白している。

米国の燃料会社

大統領が非難

〔ワシントン〕カーター米大統領は先週末、テレビ記者團会見で『米国内の石油及びガス会社は利益を獨り占めしようと企らんでいる。これらの大企業に挑戦するため、私の戰いに参加することを呼びかけたい』と訴えた。

カーター大統領は、これら燃料有力会社らは、すでに国内のウラン産業の五〇％を所有し、石炭會社にも大投資して、米国の燃料をコントロールしようとしている、と攻撃、戰争で儲けるのは、燃料を取扱っている者以外にはないと大企業を非難した。

比島ゲリラ

〔マニラ〕去る十日、フィリピン南部のホロ島で、モロ民族解放戦線の指導者の投降交渉に向って指定場所についた第一師團司令官テオドルフォ・バウチスター准將及び三十四名の将校及兵士が、回教徒ゲリラの待ち伏せ攻撃にあって死亡した。

その惨忍な事件に報復するためフィリピン軍隊が出動、海空、地上軍の協力を得て約三百人のゲリラ部隊を追撃、多大の損害を與えたという。ゲリラ部隊は再び勢力揃いし、先週末フィリッピン陸軍中佐（旅團指令官）及び四名の兵士を殺した。

海外支店 保安專任者を

日航が乗っ取り防止策講じる

〔東京〕日本政府はハイジャック事件再発防止のため今國会にも法案を提出する方針だが、日本航空は先週、社内に『ハイジャック防止對策委員会（委員長、朝田靜夫社長）を設け、八項目の緊急強化措置を決めた。

うち六項目は、先に政府のハイジャック防止對策本部が決めた緊急對策と同じだが、日航獨自に、海外各航空支店（約三十人の專任保安担當職員を置くことを、近く發令する。

ロンドンの欧州、ニューヨークの米州、香港の東南アジア各地區支配人室に、總括者となる保安專任者を一人ずつ配置。その下の各空港支店へ專任保安擔當職員を置く。

カナダ弗が最安値に

米弗と一〇％の開き

○…外国為替市場におけるカナダ・ドルの相場が先週末ほど下落したのは一九三四年以来のことである。カナダ一ドルの対米ドルのレートは九〇・八九セントと一〇％も安値を出した。オタワ當局はカナダ・ドルの為替市場における安ムードに對し、介入することは控えている。

○…ケベック州における政變と、ケベック黨の金融經濟策への不安もともないカナダ・ドルは一年前から對米一〇％程度の下落となっていたが一時は九五セント程度で落ちついていた。しかし、先週になって、カナダ・ドルは大安値となり對米九二セント、更に九〇セントにまで下がるにいたった。

ク州ばんざい

佛系人捕まる

〔ケベック州ウェークフィルド〕去る日曜、短距離秋色觀光を蒸氣機關車付き列車でされた訪加中のエリザベス女王とフィリップ殿下らが、下車されて自動車でカナダ首相招待のランチョンにでかけられる途中、ウェークフィルド町を通過のさい、小型白色車の佛系ドライバー、アルベア・フォシエア（三一）が、その行列の道路に強行ドライブして捕まったさい『ケベック州万歳』と叫んだ。

『サルの心臓を人間に移植

〔南アフリカ・ケープタウン〕約十年前、世界初の人間心臓移植手術を行って世界的に有名になったクリスチャン・バナード博士は、その手術をした同じ病院で先週末、チンパンジー（猿）の心臓を六十歳の白系人に移植する手術を四時間で完了、患者の容態は『良好』と報告されている。ケダモノの心臓を人間に移植したのは初めて。

ノーベル物理學賞

三學者に贈られる

〔ストックホルム〕本年度のノーベル物理學賞は米国のベル研究所のフィリップ・アンダーソン博士、ハーバード大學のジョン・バンブレック教授及び英国ケンブリッジ大學教授のネビル・モット卿に贈られることになり、賞金十四万五千弗は三人に均等に分けられることになった。化學賞はベルギーのイリア・プリゴジン教授に贈られる。

米港灣スト

〔サンフランシスコ時事〕十月一日から始まった米国際港灣勞組のストは、太平洋岸の米国際港灣倉庫勞組をも巻き込み、太平洋岸のオークランド港とロサンゼルス港でコンテナ船の滯船がふえている。